

## Erasmus+

### Zmluva o poskytnutí finančnej podpory

**Sektor: Odborné vzdelávanie a príprava**

**Typ aktivity: krátkodobá mobilita**

**Obchodná akadémia, Nám, hrdinov 7 , Šurany**

---

Obchodná akadémia, Nám, hrdinov 7 , Šurany

- Ďalej len „vysielajúca organizácia“, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje riaditeľka školy PaedDr. Jana Tóthová na jednej strane a

#### Účastník vzdelávacej mobility

Meno a priezvisko:	Nikol Kóňová
Adresa:	z [redacted]
Email:	l [redacted]
Telefónne číslo:	- [redacted]
Dátum narodenia	: [redacted]
Štátna príslušnosť	§ [redacted]
Školský rok:	: [redacted]
Stupeň odborného vzdelávania:	l [redacted] BA
Kód a názov študijného odboru:	l [redacted] ie štúdium
Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania:	- [redacted]
Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:	: [redacted]
Držiteľ bankového účtu:	l [redacted]
Názov banky:	- [redacted]
BIC/SWIFT číslo: Účet/IBAN číslo:	: [redacted]

ďalej len „účastník“ na strane druhej, sa týmto dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

## OSOBITNÉ PODMIENKY

### ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Vysielajúca organizácia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu akreditovanej krátkodobej mobility s číslom **2024-1-SK01-KA121-VET-000199835** v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na stáž v súlade s popisom uvedeným v dohode o mobilite.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

### ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita sa začne dňa **01.12.2024** a končí **14.12.2024** a bude prebiehať v meste Dublin, Írsko. Začiatok mobility je v deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii. Počet dní na cestu je 2.
- 2.3 Účastník mobility dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na **14dní**.
- 2.4 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený v Certifikáte o absolvovaní stáže.

### ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- 3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility prostredníctvom prijímajúcej organizácie **ADC College Dublin, Írsko** je **2 087,- EUR** na účastníka, vrátane cestovných výdavkov **309,- EUR**, z toho suma **1778,- EUR** zodpovedá sume na individuálnu podporu účastníka mobility na 14 dní.
- 3.2 Účastník obdrží finančnú zálohu **300 EUR** na cestu a na drobné výdavky spojené s poznávaním kultúry a histórie krajiny.
- 3.3 Finančnú podporu alebo jej časť je účastník **povinný** vrátiť, ak nesplní podmienky zmluvy. Vrátenie grantu si nie je možné nárokovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca organizácia je povinná takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

#### ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Náklady spojené s mobilitou hradí vysielajúca organizácia z finančnej podpory účastníka na podporu mobility. Tieto náklady zahŕňajú: ubytovanie, stravu, náklady na poistenie, cestovné náklady (ktoré sa individuálne kalkulujú a môžu sa líšiť), drobné výdavky spojené s pobytom v zahraničí.
- 4.2 Záverečná správa účastníka bude považovaná za žiadosť účastníka o doplatok finančnej podpory. Ten bude účastníkovi vyplatený následne po tom, ako vysielajúca organizácia obdrží zostatok grantu po odovzdaní záverečnej správy od Národnej agentúry programu Erasmus+.

#### ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Účastník je povinný mať uzavreté adekvátne poistenie. Musí byť držiteľom Európskeho preukazu poistenca.
- 5.2 Vysielajúca organizácia uzatvorí pre účastníka kompletné cestovné poistenie.
- 5.3 Vysielajúca organizácia dohodne s poskytovateľom poistenia poistenie zodpovednosti za škodu na pridelených pracoviskách.
- 5.4 Poskytovateľ komplexného cestovného poistenia nie je v čase uzatvárania zmluvy určený, uzavretie cestovného poistenia je predbežne dohodnuté na 25.11.2024 a bude dodatkom k tejto zmluve.

#### ČLÁNOK 6 – JAZYKOVÁ A ODBORNÁ PRÍPRAVA

- 6.1 Účastník je povinný absolvovať minimálne 80% zo stanoveného počtu hodín jazykovej a odbornej prípravy. Prípravu v počte 11 hodín zabezpečí vysielajúca organizácia.
- 6.2 Účastník sa zaväzuje dodržiavať všetky pokyny a poučenia o BOZP, s ktorými bol oboznámený počas jazykovej a odbornej prípravy. Zároveň si je vedomý, že počas mobility v zahraničí sa prezentuje ako žiak vysielajúcej organizácie a je **povinný** dodržiavať pravidlá platného školského poriadku Obchodnej akadémie Šurany.
- 6.3 Účastník je **povinný** dodržiavať pokyny hostiteľskej organizácie, a v čase osobného voľna bez pedagogického dozoru, je účastník **povinný** sa premiestňovať v skupinách a mať pri sebe mobilný telefón s aktivovaným roamingom.

#### ČLÁNOK 7 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 7.1 Účastník je **povinný** vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom on-line nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, môže vysielajúca organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie poskytnutej finančnej podpory.
- 7.2 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

- 7.3 Účastník je povinný vypracovať a odovzdať vysielajúcej organizácii správu z praxe a prezentáciu v anglickom jazyku, čo je podmienka merateľného výstupu účastníka mobility pre vysielajúcu organizáciu. Účastník sa riadi pokynmi smernice pre zahraničnú prax.

## ČLÁNOK 8 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Organizácia poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vloženími do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

- 8.2 Všetky osobné údaje obsiahnuté v dohode musia byť spracované v súlade s Nariadením (EC) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou dohody s vysielajúcou organizáciou a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ - Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna.

## ČLÁNOK 9 – UKONČENIE ZMLUVY

- 9.1 Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak účastník nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní účastníka na neplnenie povinností elektronickou formou- e-mailom. Ak účastník nereaguje na oznámenie v lehote jedného týždňa odo dňa doručenia e-mailu, organizácia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.
- 9.2 V prípade ukončenia zmluvy účastníkom na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, účastník má právo minimálne na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.

## ČLÁNOK 10 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 10.1 Zmluva o poskytnutí grantu sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 10.2 O nezhodách medzi vysielajúcou organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

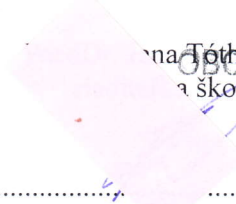
### PODPISY

Za účastníka mobility



V Šuranoch dňa ..... 14.11. .... 2024

Za inštitúciu



na Tóthova  
a školy  
OBČIANSKÁ AKADEMIA  
M. HRDINOV 7  
ŠURANY  
- 2 -

V Šuranoch dňa ..... 14.11. .... 2024

## PRÍLOHA I

# DEFINÍCIA POJMU VYŠŠIA MOC

Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná a výnimočná situácia, ktorú nemôže príjemca ovplyvniť, ktorá nie je zavinená jeho chybou alebo jeho nedbanlivosťou. V prípade choroby potvrdenej lekárom alebo prírodnej katastrofy, národná agentúra uzná náklad ako oprávnený, po predložení dokladov. Budú uznané reálne náklady na účastníka a nie paušálny grant. Definícia Vyššej moci je sprístupnená aj v Sprievodcovi programom Erasmus+ v Prílohe III – Slovník základných pojmov na strane 345.

**PRÍLOHA II**

**Dohoda o mobilite v anglickom jazyku**

**ECVET LEARNING AGREEMENT**